

第六三六次全體會議

一九五七年一月十日星期四午後三時在紐約舉行

主席：Prince WAN WAITHAYAKON (泰國)

議程項目六十七

一九五六年十一月四日至十日大會第二
緊急特別屆會所審議之問題(續前)

一. 主席：本席要請大會代表注意二十四國決議草案的訂正本 [A/3487/Rev.1] 已經提出。除了若干措詞上的改動以外，訂正本載有其代表將為特別委員會委員的各國國名。

二. Sir Leslie MUNRO (紐西蘭)：自從大會以絕大多數就匈牙利問題通過最近一個決議案 [一一三一(十一)] 以來，已經將近一個月了。在那個決議案中，大會譴責蘇聯政府違反聯合國憲章，剝奪匈牙利的自由獨立，並且阻礙匈牙利人民行使他們的基本權利。大會重新要求蘇聯政府立即停止以任何方式干涉匈牙利的內政。大會要求蘇聯立即從事部署以便在聯合國監督之下將其部隊撤離匈牙利，並且准許匈牙利重建其政治獨立。

三. 在我們昨天 [第六三三次會議] 聽到的蘇聯代表演說詞中，蘇聯甚至沒有裝模作樣，對十二月十二日的決議案 [一一三一(十一)] 做出比對大會以前通過的幾個決議案多加絲毫注意的樣子。事實上，Mr. Kuznetsov 反抗本大會明白表示的意志，態度非常強硬，令人不安，而且簡直可怕。那種漠視匈牙利人民所受痛苦的冷酷態度，真是令人毛骨悚然，不寒而慄。

四. 舉例來說，Mr. Kuznetsov 輕描淡寫，順便提到所謂反革命團體的命運，並且說殘餘部份正在遭受清算。“正在遭受清算”就是蘇聯代表所用的字句。我想蘇聯代表如果記得“清算”一詞在最近歷史上取得的意義，也許就會避免在對人的方面使用此詞。我已經說過，Mr. Kuznetsov 的演說詞並不着重情感。他甚至厚顏斥責秘書長在最近所提報告書 [A/3485] 內提出合情合理的建議；如果蘇聯及其匈牙利的爪牙以前沒有處處阻撓大會為獲取關於匈牙利情勢的詳盡正確情報所作努力，秘書長就無須提出上述建議。

五. 本代表團對於秘書長所提由政府代表組織一個規模不大的調查委員會的建議，當然全力贊助。正如十二月十一日 [第六一六次會議] 我在大會所說的，秘書長的諮詢委員會不能執行必要的調查工作，誠屬憾事。我們希望現在可以迅速推進這個工作，底於完成。根據這項理由，我們與其他代表團聯合提出了二十四國決議草案 [A/3487/Rev.1]。

六. 蘇聯代表又提出美國在中東的政策問題，殊屬不智。對於那個政策，有人也許贊成，也許不贊成，但是祇要把美國就中東問題所提出的辦法與蘇聯在匈牙利已經採取而且今後顯然想繼續採取的行動作一比較，就可充分了解 Mr. Kuznetsov 就這一點所發表的言論真是一種冷酷的諷刺。

七. 就撤退軍隊這個問題來說，蘇聯藐視大會就匈牙利問題通過的決議案與法蘭西及聯合王國政府完全遵行有關中東問題的大會決議案，亦形成顯著的對照。本人對古巴代表昨天發表的下列陳述不勝同情；他說：

“...我們在大會還聽到各方指責服從大會決議的國家比指責玩弄我們的決定的國家更為嚴厲”。[第六三三次會議。]

八. 但是，古巴代表對我們現在討論的決議草案是否有用表示悲觀，本人卻不以為然。這個決議草案宣佈過去或今後侵害匈牙利人民的罪行將不再隱匿，而將予以公布，以便全世界人民加以明斷。對於匈牙利人民，這也許祇是很微小的一點安慰，而且不足以使蘇聯離開它所走的邪惡的道路。但是我相信如果蘇聯代表認為這個決議草案對維護匈牙利的自由並無幫助，他決不會發表昨天那種言論。

九. 蘇聯集團不顧一切，極力想把匈牙利問題從議程上刪除。二十四國決議草案當可保證在最近將來根據可能獲得的最完全情報重新討論這個問題。蘇聯如瘋如狂，拼命設法移轉世人目光，使其忽略匈牙利事件，足證它像我們一樣已在此地看到其對東歐的專制統治已經開始分崩離析。

一〇. Mr. KISELEV (白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國)：由於美國代表和其他若干代表團的堅持，大會又繼續審議所謂“匈牙利問題”。一般人民自然要問大會爲什麼化這麼多時間處理匈牙利問題而還不開始討論裁軍、阿爾及利亞、賽普勒斯及西伊利安問題這些重要而迫切的事項。原因是美國代表團正設法利用所謂“匈牙利問題”來發動一個完全放縱的反蘇反匈運動，以破壞蘇聯和民主匈牙利的聲名信譽。

一一. 現在匈牙利的叛亂既然已經平定，我們更能看清國際反動勢力已經擬定何種遠大而狠毒的計劃來打擊以蘇聯爲首的社會主義國家。

一二. 上述反動勢力把軍備競賽看作獲致巨利的泉源而力圖加以維持，因此不得不從事挑釁以防止國際緊張局勢漸趨和緩，而且公開反對社會政治制度如不相同的國家和平共存的政策。現有文件已經證明爲了在匈牙利重建Horthy派法西斯政權而以武力發動的反人民活動，乃是前由美國特務機關送進匈牙利的陰謀者、間諜和搗亂分子所組織領導的。

一三. 美國和其他西方國家的反動團體企圖利用匈牙利事件來轉移全世界人民的眼光，使他們忽略英、法、以三國對埃及的侵略並且損害蘇聯的威信。聯合王國和法蘭西兩國反動份子手上所染埃及與阿爾及利亞人民的鮮血還未冷卻，而他們現在竟然與美國一同以所謂匈牙利“自由衛士”的姿態挺身而出。

一四. 今天聯合王國代表 Mr. Noble 在這裏〔第六三五次會議〕以人權衛護者自居，但是聯合王國政府卻不斷對馬來亞和肯亞兩地沒有武裝的人民進行戰爭，並且利用武力來摧毀北愛爾蘭、賽普勒斯及其他國家人民的意志。在幅員遼闊的肯亞，可怕的事情正在不斷發生。即使根據故意估低的官方數字，過去數年以內被英國當局殺害者計有一萬三千人，而被關在監獄和集中營的非洲人則超過四萬。幕後策動反匈運動者以及偽裝衛護人權與民族自決權者的真正行動便如上述。佛朗哥西班牙的代表 Mr. de Lequerica 在聯合國公開宣揚法西斯主義，在此尤其喋喋不休。大家都知道，自從佛朗哥政權成立以來，成千累萬的真正自由戰士和西班牙愛國志士已經喪失性命。

一五. 愛爾蘭、古巴與其他國家代表爲求恢復“冷戰”，不遺餘力。在基本上，他們主張在匈牙利恢復Horthy派的政權，以便強把資本主義的桎梏加在匈牙

利工人的身上，並且使匈牙利成爲對人民民主國家發動侵略的跳板。

一六. 美國代表 Mr. Lodge 發表陳述時〔第六三三次會議〕企圖以匈牙利“自由”衛護者的姿態出現，並且把組織匈牙利武裝叛亂的法西斯匪幫譽爲“自由戰士”。但是證諸一切文件和事實，Mr. Lodge 所說一切全屬子虛。

一七. 正當 Horthy 派匪幫以野蠻手段殘害匈牙利工農與知識份子而且白色恐怖籠罩着匈牙利的時候，美國、德意志聯邦共和國、聯合王國與法蘭西的壟斷資本家和商行卻正在密室中商量如何瓜分匈牙利的鉛、銅、鋅、鋁、以及其他礦藏。根據現有的許多事實，可以知道美國最大的壟斷資本家如何煽動匈牙利人民共和國境內終歸失敗的法西斯叛亂。大壟斷資本家組織了一個以“自由運動”(“Crusade for Freedom”)爲名的反動機構，會址設在紐約第一馬路第四十六街轉角。這個組織曾積極策動匈牙利境內的法西斯叛亂。這個組織的首腦在 Horthy 統治的舊匈牙利擁有工廠、油礦等等。近在一九三三年，Rockefeller 控制的 Standard Oil Company (New Jersey) 還從 Horthy 那裏取得匈牙利境內三百萬公頃地區上採油的權利。由此可見，“自由運動”董事會主席由龐大的 Rockefeller 石油公司，即 Standard Oil Company (New Jersey) 董事會董事長 Mr. Eugene Holman 擔任，決非巧合偶然之事。真正負責煽動和組織匈牙利境內法西斯叛亂的就是這種人。

一八. 現在，事實已經證明失敗了的匈牙利反革命係遙受美國方面的指揮支配。根據文件與事實，可以知道美國情報機關與匈牙利叛徒有直接勾結。一九五六年十月底，若干有名的美國代表，包括情報組織方面的 General Donovan 在內，曾在慕尼黑與匈牙利亡命者，即所謂“自由歐洲委員會”及“匈牙利戰士同盟”等組織的會員一連舉行若干次秘密會議。他們擬定在匈牙利發動反革命叛亂的詳細計劃，並曾討論反革命份子計劃成立的匈牙利未來政府的基本原則。與會者同意恢復一九四五年以前的土地保有制度，將國有工業改爲私營，將工廠發還原主，使匈牙利參加北大西洋條約組織，並在匈牙利領土上建立北大西洋條約組織的軍事基地。他們又計劃廢棄匈牙利與其他國家的現行經濟協定，並與他國，尤其美國，另訂協定。這就是與會者希望在傾覆匈牙利合法政府並且廢

除該國人民民主制度以後付諸實施的方案。由此可見，在叛亂發生期間，美國特務組織的 General Donovan 屢次秘密潛往布達佩斯，並非偶然。在布達佩斯，General Donovan 曾與當時自稱匈牙利國家安全委員會主席的反革命領袖 Dudás 頻頻會晤。

一九. 從一九五六年十一月三十日華盛頓每日新聞報 (Washington Daily News) 的報導中，可以發現 General Donovan 潛往布達佩斯的目的。該報訪員 Mr. Preston 報稱已自匈牙利回抵華盛頓的 General Donovan 曾在奧地利逗留六日，負責實施國際救助委員會的方案，協助匈牙利難民，而在此六日間曾屢次越界進入匈牙利。根據 Mr. Preston 報導，General Donovan 本人在華盛頓答覆各報記者時曾稱“協助”匈牙利武裝民衆的最佳方法是“以武器供給還在作戰的那些人”。在答覆美國是否“應該幫忙，使衝突延長”的問題時，General Donovan 說：“是的，我們當然應該如此。”他接着又說他認為美國對於“匈牙利人”尙未盡力協助，而且“我是指軍事方面，同時我要重覆指出我們應以武器供給還在作戰的那些人。”據 General Donovan 說，“即使在那個時候”，美國“幫助延長那個衝突，尙未太晚”，但是，“我們可以使我們的方法盡善盡美”。這些言論的意思，不言自明。General Donovan 顯然是在執行美國中央情報局局長 Mr. Allen Dulles 的命令。

二〇. 遠在匈牙利事件發生以前，早已有人在西方國家，尤其西德開始訓練反革命份子武裝隊伍，以便在“適當時候”將其送入匈牙利。一九五六年十二月九日 Bremer Nachrichten 報稱數年以前在慕尼黑、斯塔特加特、克倫堡等地就有人在所謂“匈牙利難民事務局”指揮之下組設訓練特務的特別學校與特別班。最近發生的事件已經充分證明西德各地設有各種組織和學校，從事訓練法西斯謀殺者、間諜和搗亂份子，以便在各人民民主國家進行顛覆活動。這些組織和學校的教職員，大都是曾做損害社會主義國家人民的壞事，因此畏罪逃亡西方國家的。

二一. 美國各報報稱美國情報機關甚至在匈牙利境內的反人民陰謀失敗之後，還繼續在西德境內挑選匈牙利亡命者，組成“鋤奸團”。已經失敗的反革命勢力的殘餘份子又紛紛逃往西德，並在該處大事叫囂，發動挑釁運動。在斯塔特加特、芒海姆、加爾斯盧合，和其他各城德意志聯邦共和國國防部辦事處所附設的特別收容站，有人正在從新組織法西斯匪幫，以便把他

們送入匈牙利。負責指揮人民民主國家內顛覆活動的三個主要機關都設在西德境內：一個是附屬美國佔領軍參謀部的軍事情報機關，負責指揮所有其他非法組織的一切活動；一個是希特勒舊屬 General von Gehlen 所主持的西德牒報組織；第三個是德意志聯邦共和國政府所設的特別機關，負責指揮對人民民主國家進行的政治牽制活動。

二二. 美國副總統 Mr. Nixon 曾為匈牙利難民問題訪問奧地利，而美國報界即在此時為匈牙利難民大事叫囂。人人都知道美國情報機關正設法利用匈牙利難民，組織別動隊及各種從事搗亂活動和間諜工作的團隊以便日後再度把它們送入匈牙利。若干方面正在採取特別步驟，將匈牙利難民自奧地利送往西德、美國、聯合王國、比利時及其他國家。

二三. 來到美國的匈牙利難民必須在特定時限以內找到工作；否則，他們就必須參加美國軍隊。但是，若干類難民則必須參加美國軍隊，絕無選擇餘地。因此，奧地利報紙 Neuer Kurier 最近報稱：

“所有十八歲至二十六歲的難民須服兵役。他們將在美國軍隊中服役一年。”

二四. 在美國副總統 Mr. Nixon 訪問奧地利之後，關於匈牙利難民問題的叫囂達到高峯。本人曾經仔細閱讀一九五七年一月二日紐約前鋒論壇報 (New York Herald Tribune) 所載 Mr. Nixon 就匈牙利難民問題提出的報告書。這個報告書的目的祇是在掩飾 Mr. Nixon 前往奧地利的真正目的，就是設法重整旗鼓，使在匈牙利發動反革命叛亂的那些力量死灰復燃，另外策劃一個陰謀，並且使國際緊張局勢更形緊張。本代表團認為美國副總統 Mr. Nixon 前往維也納一事乃是公然干涉他國的內政。

二五. 大家都知道在反革命叛變已經平定之後，曾經積極參加武裝暴動反抗人民所擁戴的當局的人、罪犯、Horthy 舊屬軍憲、賣國賊和其他人等都紛紛逃離匈牙利。許多誠實而受騙的匈牙利人，包括兒童及十八歲以下青年在內，本來就可能因受冒險心的驅使而誤入歧途，現在受了外國敵對宣傳的影響，也離開了匈牙利。就這些受騙的匈牙利人來說，許多人現在想回匈牙利老家，但是卻遭遇到各種障礙，無法如願以償。有些在此發言的人曾經侈談人權和平等。既然如此，為何不准想回祖國的那些匈牙利難民享受人

權？爲什麼把他們拘留在四週圍有鐵絲網的營房之中？爲什麼強迫匈牙利難民遠涉重洋，前往遼遠的國家？

二六．許多匈牙利難民在聽到匈牙利人民代表大會主席團宣告赦免一九五六年十月二十三日後非法離境但未犯任何罪行的所有匈牙利公民後，現在都表示願意回國。聯合國必須幫助這些不幸的人民回到故鄉。

二七．根據匈牙利革命工農政府就一九五七年匈牙利人民當前急務所發表的聲明，可知匈牙利人民已經恢復正常生活，本代表團獲悉此點，深感滿意。匈牙利政府在上述聲明中提出積極方案，並且說明其對匈牙利人民所最爲關懷的最重要問題抱何態度。政府爲恢復國內正常經濟生活所採取的行動正受到匈牙利工人農民與知識份子日益熱烈的支持擁護。上述聲明提及匈牙利人民在生活極端困苦時從社會主義陣營國家以及全世界進步份子所獲得的道義和經濟上的偉大支助。

二八．白俄羅斯人民深信在一九五七年，匈牙利人民努力建立社會主義，將會在經濟文化方面獲得更多成就，並會積極保護人民民主制度以抗國內外敵人的攻擊。

二九．美國和其他國家代表團提出目前這個決議草案 [A/3487/Rev.1] 乃是企圖進一步公開干涉匈牙利內政，繼續進行發動已久的誹謗匈牙利的運動，並且公然違反禁止會員國干涉他國內政的聯合國憲章。上述決議草案提議由五國代表組成特別委員會負責調查匈牙利情勢，在該國及他處設立並維持直接視察制度，並自匈牙利難民蒐集證據情報，以便向大會提具適當報告。

三〇．白俄羅斯代表團認爲提出這個非法提案的目的是干涉一個自主國家——匈牙利人民共和國——的內政，使國際緊張局勢更形惡化，並且加緊“冷戰”。根據上述理由，白俄羅斯代表團將投票反對這個決議草案。

三一．Mr. JAMALI (伊拉克)：秘書長一九五七年一月五日的最後報告書 [A/3485] 使我們又獲得討論匈牙利問題的另一機會，而且本人深信這決非最後一個機會。匈牙利的悲劇對人類具有特別意義，這不但是因爲匈牙利人民係人類，當然應受全世界注意，而且因爲匈牙利乃是與全人類有關的一個社會政治類

型。在匈牙利發生的情事，在世界其他任何地點也會發生。因此，我們人人應該關懷匈牙利所發生的事情。

三二．從匈牙利這個事例中，我們當然看到一個強迫人民接受的共產政權在外國軍事、政治和經濟統治的壓制下分崩離析。匈牙利被迫接受一個外國的社會和政治制度。匈牙利人民——作家、學生和工人——已經發現那個制度破壞了他們的自由，損害了他們的獨立，根本不能實行。因此他們奮起改變那個制度。他們設法改變那個制度。結果如何？他們組織了一個力圖推行中立政策、決定以自由給予人民並且改變政制的政府。可是，那個政府未能持久，因爲很不幸的，蘇聯以其強大無比的武力出面干涉，粉碎了匈牙利的自由獨立運動。

三三．現在有人告訴我們說那個運動是反動份子所領導的。這一點，我們難以置信。有人告訴我們說，那個運動是法西斯份子所領導的。我們不能相信。有人告訴我們說那個運動是美國所鼓動的。那一點，我們也不能置信。我們深信要求自由獨立乃是世界各地的普遍現象，不可能壓制過久。今日，整個世界正在走向自由。本組織就以自由正義爲其基礎，爲全世界建立和平。

三四．我們深信我們正面臨一個嚴重情勢。本組織一個強大的會員國，一個創始會員國竟然毫不尊重大會的決議案。本大會曾經通過好幾個代表全世界絕大多數人民意志的決議案，籲請蘇聯力行共存政策，尊重自由，並且不損害其他國家的獨立。但是我們尚未接獲答覆，而流血慘事還在發生，這是很不幸的事情。

三五．這件事情牽涉到基本人權和聯合國憲章的原則。匈牙利人民，像任何其他人民一樣，有權自由表達他們自己的思想，不論其爲政治、經濟或社會方面的思想。如果我們要在世界任何地區清算任何反對方面，那末我們當然是在抹殺自由，並且損害人類的根本精神以及人生的一切價值樂趣。不同的意見，不同的制度，不同的哲學可以並存，這是自由與人道的基礎。很不幸的，蘇維埃制度是一個唯我獨尊的制度，因爲它不准許任何其他制度在任何一國境內與它並存。否則就不可能祇有一個黨和一黨專政，而一國之內就會有哲學不同的多個政黨，每個政黨都可以自由宣揚它的政治信念，而在選舉中贏得多數選票的政黨將負統治之責。

三六．我覺得這些基本人權——思想的權利，自由的權利，運用自己的政治思想的權利——都已受到威脅。因此，我們要籲請蘇聯代表團及蘇聯政府重新審度這個情勢，以便想出辦法使各種意識形態和各種哲學能夠並存。

三七．一個國家，如果受蘇維埃制度的統治，如果受軍事管制而且受極權制度的統治，如何能夠改革？假使若干知識份子、經濟學家和從政者發現這個制度不行，必須加以改變，他們是否應受清算？那豈是解答？唯一的選擇豈是若不聽命，便是滅亡？這是全人類應該深思的一件事情。全人類必須自問置身何處。我們現在身處十字街頭，有須決定何所適從。努力促使全人類獲得自由呢，還是坐視世界一部份受人奴役支配，而另一部份則雖然自由卻時時遭受威脅？

三八．當蘇聯代表團指責若干西方國家在中東——在巴勒斯坦，在阿爾及利亞——的行動時，它當然是很對的。我們當然同意蘇聯代表團的看法，就是我們永遠不應因為匈牙利問題而忽略阿爾及利亞的悲慘事件。我們當然同意蘇聯的意見，就是在討論匈牙利難民的厄運時我們不應忘懷阿拉伯難民的悲慘命運。我們當然認為不應為了匈牙利的悲慘事件而忘記埃及遭受侵略的事實。可是，過錯還是過錯，自己的過失不能因他人亦有過錯而變為正當。

三九．不論侵略在何地發生，伊拉克代表團始終表示反對。我們也反對全世界各式各樣的殖民主義，不論其為西方的殖民主義，或是等而下之，共產殖民主義。殖民主義是什麼？殖民主義是一個民族受另一民族統治剝削的意思，不論那種統治是政治的、經濟的、文化的或是社會的。一個民族統治另一民族的任何形式、任何獨裁制度、任何專政都必須加以避免。我們主張全體人類自由獨立。我們尊重個人人格的完整。奴隸時代已成過去，我們希望它一去不返，永成過去。殖民主義和侵略，不論其為何種形式，也不論由何方實行，我們都不能表示贊成。

四〇．因此，正如向若干西方國家提出呼籲一樣，我們籲請蘇聯代表團盡力設法廢除一切形式的殖民主義以及暴力統治。匈牙利便是一個實例。匈牙利與蘇聯其他殖民地，不論其在東歐或在亞洲，必須享有自由、自決權利以及改變其政治、經濟與文化制度的權利。

四一．人類必須珍貴這種自由。本組織必須促進這種自由。蘇聯與匈牙利當局在促進匈牙利自由方面未與本組織通力合作，我們深以為憾。秘書長人格高尚，態度客觀，但是竟被拒絕給予視察匈牙利的權利。秘書長所派一批調查員也被拒絕給予視察匈牙利的權利。如果蘇聯和匈牙利當局對我們提出的事實表示不服，它們為何不讓中立的觀察員查明事實真相？我們所要尋求的是事實真相。本代表團將贊助二十四國決議草案 [A/3487/Rev.1]，因為那個草案使我們能夠獲悉事實真相。“……你們必會知道真理，而真理會使你們自由。”

四二．Mr. MICHELET (法蘭西)：請問有什麼事情比在大會第十一屆會重覆討論——我甚至想說枯燥地重覆討論——昨天被稱為“匈牙利戲劇”的問題更令人感覺悽慘神傷的？根據秘書長向大會提出的報告書 [A/3485]，可知本組織一事無成而且在道義上頻於破產，請問還有什麼能比這個紀錄和這個招認更其悲慘的？讓我們鼓起勇氣，正式宣稱本組織面臨有史以來最明目張膽、最喪心病狂、和最令人憎惡的罪行而竟然束手無策，無能為力，任何事情都不能比這種現象更令人傷心失望的了。大家都承認過去的時代充滿了類似的罪行，而專制暴政的歷史也當然比莫斯科所實行的傳統唯物主義更為悠久。但是，全世界的普通人民卻會說過去沒有聯合國這樣的組織，而且他們說得很對。

四三．可是有一點值得着重指出：列寧馬克斯哲學事實上並未預斷每一件可能發生的事情，因此對於正統的馬列哲學的提倡者，匈牙利事件就是整個制度的崩潰。當然，在若干方面，我們也許可將馬扎兒民族的犧牲看作一種象徵性的警告。而對於把西方國家的基督與革命傳統看作人類自由的基礎的那些人，這是使人懷有無限希望的一個警告。但是，祇有上帝才能說匈牙利現在為了恢復它的自由必須忍受多少苦難，經歷多少磨折，遭受多少犧牲。

四四．這也許是歷史的一個新因素，我們現在再度聽到劊子手們親口侮辱不幸的受害者，而對於後者——讓我們坦白承認——本組織迄今為止除口惠外，一無幫助。我們不要存何幻想。聯合國目前的懦弱無能正使它的威信大受損害，即使聯合國尚能免於垮臺，也極難恢復這種信譽。我們的同事 Víctor Belaúnde 聲名卓著能言善辯，一生致力於促使聯合國

憲章所昭示的崇高理想獲得實現，因此當他想到原應負責衛護憲章者的虛偽無恥以及他們的態度可能造成的可怕後果時，不勝苦痛悲傷，對於這種情緒我們極能了解體會。可是，我們必須承認聯合國之所以內疚極深，乃是因為其中有人故意曲解自古以來整個文明人類都作相同解釋的許多用語，而且即使不對它們作適相其反的解釋，也作了完全不同的解釋。

四五．說到這裏，我要順便向白俄羅斯代表表示一點意見。本人對他剛才所作有關法蘭西的陳述不加答覆，因為我覺得大家都很清楚他所代表的國家與蘇聯有特殊關係，其獨立也是憑空想像的，因此這樣一個國家的意見在我們眼中毫無價值。

四六．可是，同時，民主、自由、人權以至抵抗這些美名卻受到了諷刺污辱。在座若干代表憑自身的經驗有資格談論抵抗。在我們這個時代，抵抗的主要意思是反抗不人道的極權制度；正因為這個原因，過去首先在歐洲反抗納粹主義的那些人——當時納粹主義還是另一極權主義，即共產主義的夥伴——今日如此敬重匈牙利的抵抗者。

四七．對於細心觀察St. Stephen, Kossuth和Petoefti等人的國家目前所發生的情事的人，這些事實決不能認為毫不相干。根據這些事實，本人可以代表法蘭西代表團再度提到這個決議草案[A/3487/Rev.1]所提出的若干要點；我們與其他代表團聯合提出上述草案，而且殷切希望這個草案不會像以前各個決議案一樣成為一紙具文。

四八．各位都知道匈牙利的民衆示威運動最初發生在一九五六年十月二十三日，而且到十月底，那個名符其實的人民革命顯然已在全國各地獲得勝利。在十月三十日的宣言中，蘇聯似乎表示已從那些慘痛的事情中獲得教訓。不但在匈牙利人民而且在全世界人民的心目之中，Mr. Imre Nagy 似乎成為勝利的民衆抗暴運動的象徵，本人在此還要強調“民衆”二字。他就是在十一月一日向本組織提出沉痛呼籲的那位政治家。Mr. Nagy 曾致電秘書長[A/3251]，敘述他已召見蘇聯大使面對蘇聯部隊繼續進入匈牙利一事提出的最鄭重的抗議書。他要求那些外軍立即撤退，宣佈匈牙利保持中立，要求將匈牙利中立問題列入大會議程並且要求四大國予以保護。同時，這個仍以匈牙利人民共和國自稱的共和國政府曾就匈牙利境內蘇軍

撤退問題向蘇聯提出具體提案並且指定地點，以便商討廢止華沙條約問題。

四九．大家都知道蘇聯駐軍匈牙利完全依據上述條約，而且這一點非常重要。因為在那個條約簽字的匈牙利共產黨領袖，就是被斯大林的繼承者在莫斯科及其所派代表昨天在本會指為 Horthy 派非法組織黨徒(Horthyist Mafia)、法西斯集團和反革命暴徒的那些人；上述那些恭維名詞祇是從令人蹙額的詞彙中列舉出來的兩三個，而這個詞彙，我們雖然已經聽慣，卻並未默然接受。廢除那個條約以及使蘇聯得以將匈牙利視為殖民地而加以剝削的一切非法的經濟協定，乃是革命運動的一個基本要求。

五〇．在這個時代，因為科學昌明，新聞傳遞非常迅速，但是聯合國雖可利用最新式的通訊設備，卻迄今還未能與十星期以前曾與本組織通訊的 Mr. Imre Nagy 恢復接觸，此事甚為奇怪，而且本人甚至要說此事使我們覺得驚惶慚愧。請各位相信我，本人決不是對一件非常嚴肅的事情故作諷刺。我祇是想指出有時候消息沉默關係重大，事實上可說關係至大。

五一．雖然 Mr. Imre Nagy 提出了沉痛的呼籲，接着俄國又從事野蠻殘忍的軍事干涉，但是迄今為止，本組織竟然無能為力。根據紀錄，安全理事會〔第七五四次會議〕在一九五六年十一月四日開會時因為蘇聯使用否決權，以致無法通過要求外軍撤離匈牙利的決議草案一件。但在同一時期內，就另一迥然不同而且根本不可比擬的問題所通過的其他決議案卻受到不同的待遇。比利時、哥倫比亞、古巴和秘魯代表忠心耿耿，談及兩種分量和兩種措施，要我注意這個事實，本人深為感激。

五二．讓我們順便約略提到後來發生的事情。一九五六年十一月十日，大會舉行特別緊急屆會時〔第五七三次會議〕決定將匈牙利問題當作優先討論事項列入第十一屆大會議事日程。十一月十三日，大會〔第五七六次會議〕以贊成者五十一票棄權者十九決定將匈牙利問題視為優先討論事項，在全體會議加以審議。自此以後，大會已通過許多決議案，要求蘇軍撤退，派遣觀察員以及要求停止放逐匈牙利人民。但是迄今為止，憑藉蘇聯戰車之力成立的事實上的匈牙利當局，已經剝奪了這些決議案的一切實際價值。這個受蘇聯控制的當局始終表示祇有它才有權談判外軍撤退問題，這些外國部隊係因匈牙利的請求才駐屯該

國，派遣秘書長代表前往該國毫無理由，而且祇有它才有權籌備匈牙利的選舉。根據最近的新聞報導，我們甚至獲悉上述傀儡政府擬對膽敢拒不服從的那些匈牙利愛國志士採取更殘忍野蠻的措施；而這個傀儡政府與匈牙利歷史上也由外軍設置的類似政權完全相同。匈牙利名流，如戲劇家 Jozsef Gali 與詩人 Sándor Fekete 橫遭逮捕，著名馬克斯派哲學家 György Lukács 竟被放逐；這些都是已經見載報章的實例。

五三. 當奉命進行我剛才提到的那種談判的全權代表受騙入彀，就在會議桌上被人拐綁的時候，大家所了解的國際法就公然受到破壞；我相信這個事實不必多加強調。另一公然破壞國際法的行為是拐走一個政府的首長 Mr. Imre Nagy 本人；而這個政府因為成千累萬的自由戰士、罷工者、被放逐者與流亡者不顧犧牲加以擁護而更其合法。這種行動曾使 Victor Hugo 說：

“如果以為這種行為受人頌揚，或者使人歡呼高興，那是謬誤之想。”

我們現在更能體會匈牙利可能獲得解放一事在莫斯科所引起的驚惶恐懼。在短短幾天之內，共產國家的極權制度，也就是警察制度，竟能因為工人羣衆自身的動員反抗而崩離析，這是已經證明的事實，不容否認。所謂無產階級專政實為對無產階級的專政，這個事實現在已經暴露無遺。我們過去會有若干懷疑，但是現在事實證明我們的懷疑絕對正確有據。

五四. 蘇聯雖然盡了最大的力量，迄今未能在匈牙利利用當地與它勾結的人組成一個完全的政府。由此可見，蘇聯不得不摘下面具，使那個苦難的國家直接受軍事管制。而現在有人竟把這種情形稱為恢復正常狀態！同時，在匈牙利，戒嚴令仍然生效，而唯一真正代表勞工階級的工人委員會已經解散。組織工會的自由當然沒有。關於此點，本代表團深信我們即將投票決定是否設置的特別委員會一旦成立後，將會堅決主張實施國際勞工局理事院最近通過的各項建議案並願設法就行使此項基本自由所遭遇的任何障礙蒐集情報。我們欣悉國際勞工組織幹事長已表示願為本大會效勞，並已同意參加調查匈牙利境內有關工會自由的情形。

五五. 匈牙利共產黨努力改造幹部，甚至不得不改頭換面，改變名稱，因為它知道壓迫人民的黨魁雖然已經犧牲，民衆的憤怒並未平息，反黨情緒仍然極

高。該黨中央機關自身在數日前就承認在一九五六年十月二十三日共產黨黨員原有三十五萬人，而現在布達佩斯新共產黨黨員僅有二萬一千人。黨員人數銳減，即為民衆情緒激昂的有力證據。少數旅客最近得獲通過匈牙利的道路，沿途受到無數軍憲的盤問檢查；他們對於誰在實際上統治那個不幸國家一點不再存有任何幻想。

五六. 一個具有一千多年歷史而且一度輝煌燦爛的京城已成廢墟，匈牙利的經濟已告崩潰而且貧困現象隨之而起，同時數逾十五萬的工人難民已經奔向自由國家；所有這一切使聯合國顯然不得不負起一種義務，因為今年(今夏)正是人權及公民權利宣言一百六十八週年紀念，聯合國的博愛理想究竟與兩千年的基督教教義相符合。徒然侈談匈牙利人民正為世界自由而鬪爭，於事無補。今日受嚴重考驗的是本組織的信譽，而且我要最鄭重地指出本組織的前途大成問題。聯合國決不能坐視任何國家以武力干涉現為本組織會員國的一個自主國家，以便以接受外國命令的傀儡政府來替代 Nagy 政府所代表的合法當局，否則便是不能達成它的基本任務。那是當前的根本問題。就本案來說，我們必須時時提到的主要證據是一九五六年十一月一日匈牙利人民共和國合法政府首長致聯合國秘書長的電報。

五七. 本大會應該時時想到聯合國憲章所載原則，並且確使它們受人尊重；此事對聯合國能否存在關係重大。上述憲章載有我們以後將會提到的一項重要規定，就是正式禁止每一會員國干涉在本質上屬於另一會員國內管轄範圍的事項。而蘇聯今日在匈牙利所做的正是此事。

五八. 如果世界各國不互相尊重國家主權，任何形式的國際關係顯然無法建立。像若干國家那樣干預他國的內政，在法律上是不容許的。本組織責職所在，遇有這種干涉他國的情形，應該痛加譴責，毫不留情姑息。一九五六年十一月九日，一個無名的匈牙利義士廣播了最後一個簡單而動人的呼籲：“給我們消息。我們正在等待消息。一字一句也好。”如果我們不擬繼續不為應答，本組織應該有所行動責無旁貸；本組織當然應該審慎將事，但是也應該毅然決然採取行動。

五九. 就今天黃昏時刻也許會提付表決的這個決議草案來說，因為它字斟句酌，目標有限，所以我希望它的命運會較以前各決議案為佳，而且它終於會成

爲上述那位匈牙利義士，那個無名自由戰士在監獄中引領以待的答覆。

六〇. Mr. ALVAREZ AYBAR (多明尼加共和國): 多明尼加共和國與其他國家聯名提出二十四國決議草案 [A/3487/Rev.1]，因爲從敵國與以前各決議案的擬具及表決的密切關係可以知道，敵國對匈牙利問題的立場是堅定不移的。像其他已經發表高見的代表團一樣，本代表團也認爲正因爲蘇聯與布達佩斯當局採取反面的態度，我們必須使大家時時關注這個問題，否則這個問題也許會無限期擱置起來。

六一. 而且，本代表團也覺得我們必須繼續討論蘇聯拒不遵行大會決議案的事情；昨天〔第六三四次會議〕秘魯代表發表宏論時把這種情形稱爲一種反叛，可稱恰當。我們現在面臨一種反叛或違抗命令的情事，不容置疑。這個決議草案雖然並不主張制裁，但是隱約提出反叛和違抗命令的指責；我們認爲這個草案並不關閉討論匈牙利遭受野蠻侵略問題的門戶。

六二. 事實是在匈牙利發生的事情不祇是一個事件，而是比可怕的原子爆炸更爲猛烈的劇變，而且正如在物理學上以科學儀器紀錄核能試驗情形一般，全人類已經感受到這種劇變。蘇聯的部隊和戰車佔領匈牙利領土、屠殺男子婦孺、放逐大批人民並且迫使成千累萬的人民逃亡國外，同時還有許多勇敢的匈牙利婦女參加行列，其中愾氣概與哀傷之情使匈牙利的悲劇顯得更其悲壯慘烈；這些都是上述劇變的結果。

六三. 多明尼加共和國代表團從兩個角度來看匈牙利情勢：第一把它看作在國際上發生極大影響的事件，這一點已經蘇聯承認，因此已經證實。根據以前提到的證據，蘇聯干涉匈牙利一事已成定論，不容爭辯。蘇聯也未曾否認此事。事實上，蘇聯最初原想利用憲章第二條第七項規定來說明它的行動是正當合理的，因此企圖把此事視爲純粹的國內事項而非國際災變，含混過去。其後，蘇聯改變立場，指稱匈牙利事件乃是美國干涉的結果，而且蘇聯已經阻遏了這種干涉。

六四. 我們也從另一個角度來看這個情勢：蘇聯關於它在匈牙利的行爲，面臨不可駁斥的證據，因此它並不否認那種行爲但是卻設法解說那種行爲乃是例外。可是例外情事自然必須加以證明，因此我們在法律上說 *reus in excipiendo fit actor* (被告如以例外情形爲辯護，必須提出充分證據，與原告起訴有舉證責

任同)。正如錫蘭代表正確指出的〔第六三三次會議〕，現在既然可用調查方法提供那種證據，蘇聯已有機會利用二十四國決議草案所規定的機構來提供那種證據。經過那個機構，我們將可獲悉像匈牙利人這樣一個文化優良而且百分之七十信奉天主教的民族是否像蘇聯所說的那樣是一羣不正常的人民，而且成千成萬已死的、被放逐的、不滿現狀的匈牙利人以及匈牙利難民都是罪犯或戰犯。我們亦會獲悉美國是否像聯合國一樣想要創設自由環境，抑或像蘇聯所指稱的那樣乃是一個喜歡干涉他國的反動國家。

六五. 如果我們就嚴格的法律觀點拒不承認蘇聯所說的例外情事，而且如果蘇聯還是拒不遵行我們的決議案，那末它給國際道義的重大打擊不但沒有消失，反而更會明顯，同時，全世界人民也不會忘懷蘇聯的罪過。蘇聯的立場還是超軼聯合國憲章的範圍，並與我們文明社會的價值觀念相違悖，而且不會阻止聯合國繼續審議這個問題。

六六. Mr. NASE (阿爾巴尼亞): 大會面前現有美國和其他國家提出的決議草案一件 [A/3487/Rev.1]。這個草案提議設置一個委員會負責調查匈牙利情事，由此可見草案主要提案國——美國——的目標。大會各位代表都很知道美國不肯承認它在匈牙利憑着 Horthy 派反革命份子的幫助所策劃的陰謀已經失敗，而這個陰謀對於匈牙利人民已經造成嚴重後果。美國尚未表示不再企圖把聯合國當作工具，以便利用匈牙利事件來損害蘇聯和整個社會主義集團，並且爲了想在匈牙利重施故技而干涉該國的內政。

六七. 這個所謂匈牙利問題列在大會議程上已有兩個多月。因爲美國代表團的倡議，大會曾連續舉行會議，通過許多與匈牙利人民利益以及聯合國宗旨原則相違背的決議案。美國以所謂匈牙利問題爲藉口，極不正當的利用大會的忍耐態度，並且企圖利用大會這個論壇來進行誹謗中傷蘇聯及各人民民主國家的活動。

六八. 人人都知道多年以來大會議程上列有關於維持並鞏固和平以及保障人權與民族自決權的重要項目。大會不以全力注視這些問題，反而爲了一個別有用心而提出的問題，陷於停頓狀態。

六九. 根據上述決議草案聯合提案人目前的言論也可看到那些動機。他們雖然明白知道他們的請求極不正當合理，但是還在憑其不爛之舌，施用各種技倆，

設法歪曲事實、掩飾真相，使大會信以為真，設置可以幫助帝國主義國家實施統治世界計劃的機關，以致成為帝國主義國家，尤其美國國內勢力集團的工具。匈牙利的事實真相究竟如何？誰是鼓動者？誰應負責，採用何法，為何目的？在以前幾次會議，若干代表團，包括阿爾巴尼亞人民共和國代表團在內，曾經詳細討論此事的這個方面。上述各國代表團以及匈牙利人民共和國代表曾提出不可否定的證據，詳述匈牙利事件的真正性質。外國反動份子，尤其美國國內勢力集團所策動的匈牙利反革命叛亂，目的在推翻人民民主政權，並以 Horthy 政權來作代替。為了達到那些目的，匈牙利國內外的所有法西斯反動份子，包括戰犯和普通罪犯在內，都聯合武裝起來。

七〇．無疑的，提出所謂匈牙利問題的另一目的，是在掩飾聯合王國、法蘭西和以色列侵略埃及一事。我們也決不可忽視另一事實，即美國為了掩飾它干涉中東自主國家的陰謀詭計，它必須聯合他國對社會主義國家進行誹謗運動。

七一．為了舉例說明美國對匈牙利事件所負的責任，我祇需引述德國某報的報導，便足以證明。一九五六年十二月二十七日，德意志新聞 (Neues Deutschland) 刊載柏恩通訊一則，其中提及西方國家策動匈牙利叛亂的情形。上述通訊稱現在靠近奧地利和瑞士邊境某地的許多匈牙利難民曾說他們幾乎都受過初步軍事訓練。舉例來說，一九五六年九月，Horthy 舊屬伍長 János Varga 及其所率三十五人就會在美利堅合眾國阿拉班馬州蒙格麥利城在美國軍官督導之下受過六個月的訓練。十月二十二日，匈牙利反革命叛亂爆發前夕，上述人員即自美國飛往西德斯塔特加特，即晚續飛匈牙利介拉區。德意志新聞在結論中指稱上述事實證明在訓練匈牙利反革命份子以及組織匈牙利叛亂方面，西方國家曾經參與其事。

七二．在目前這個討論階段，本代表團覺得無須繼續分析匈牙利的情事。那些情事已經本大會妥加審議，而且這個問題的基本性質絕對明顯。如果若干代表團因為各種政治理由或是因為事實真相與它們國內勢力集團的目的利益不相符合而不願承認真情實況，那是另一回事。

七三．本代表團在本會代表一個人民民主國家，對於帝國主義者在匈牙利所實施的陰謀詭計，並不感覺驚奇。阿爾巴尼亞人民對於美國對人民民主國家所

進行的敵視政策和活動有直接得來的知識。美國控制的美國之音及自由歐洲廣播電臺進行敵對宣傳；美國空軍在空中進行挑釁，不斷侵犯阿爾巴尼亞人民共和國的領土完整，散發以顛覆敵國人民政權為目的的宣傳品；放發出了名的美國氣球；美國當局協助並且保護被放逐的阿爾巴尼亞罪犯；他們組織反對阿爾巴尼亞人民共和國的活動；他們自國外阿爾巴尼亞移民營中選拔地下活動人員並把他們送入阿爾巴尼亞；美國帝國主義者在阿爾巴尼亞進行搗亂及顛覆活動；所有這些事實，阿爾巴尼亞人民都很熟悉。

七四．無疑的，我剛才提到的所有敵對行為都已全部失敗，未能達到目的。今日，阿爾巴尼亞人民共和國比以前更為強大。正如匈牙利的叛亂一樣，上述那些行動都失敗了，而且，雖然國際反動份子進行一切陰謀詭計，那些敵對行動今後還會失敗。美國代表或美國侵略份子也許不愛看我們在社會主義建設的道路上前邁進，可是世界上卻沒有那種力量能夠阻止我們在這條道路上前進。

七五．有權有勢的美國人物竟然直接參與敵對活動以及公然干涉匈牙利人民共和國的內政。Mr. Nixon 前往奧地利一事顯然與所謂人道目標毫無關係，其目的乃在鼓動匈牙利反革命叛變殘餘份子繼續進行危害人民利益的勾當。Mr. Nixon 此行與為確使匈牙利難民儘速離開奧地利所採取的措施也有關係。因為誤信敵對宣傳和歪曲情報，很多匈牙利人已經離開奧國。若干方面正在把他們運往美國、紐西蘭和澳大利亞這種遙遠的國家，極力設法使他們不能回到老家。

七六．聯合國應該盡力促使願意回籍的所有匈牙利公民都被遣回籍並且使為了徵選難民從事危害人民的陰謀而對他們施用壓力，阻止他們回到祖國的一切中心、組織和委員會立即停止活動。大會應該放棄其迄今對所謂匈牙利問題所採取的態度，因為這種態度與聯合國的宗旨原則相悖。

七七．匈牙利的反革命叛變失敗之後，匈牙利人民及政府已經開始療治反革命叛亂所造成的創傷，而且匈牙利人民已經恢復正常生活。匈牙利政府在民衆支持擁護下已經採取必要措施，收拾殘破，並且恢復國家經濟。現在匈牙利境內又是一片和平景象。對於這種情形，我們不禁深感欣慰。

七八．但是正當匈牙利人民及其政府需要機會時在安靜環境下努力工作以便收拾反革命叛亂所造成

的殘破的時候，聯合國不但沒有協助鼓勵匈牙利人民從事與本組織所負神聖崇高任務完全相符的這項和平工作，卻反在策動匈牙利叛變的那些人的左右之下採取對匈牙利人民有害的態度，使匈牙利人民的和平建設工作受到重重障礙，並且鼓勵反動份子繼續犯法作惡。這與和平事業大相牴觸，而且損害聯合國的威權和尊嚴。

七九. 法蘭西代表剛才搖唇鼓舌、侈談人權和自由的衛護問題，非常動聽，本人現在要略抒管見。請各位注意法蘭西代表剛才對於法蘭西、聯合王國和以色列三國侵略埃及一事卻不發一言，一若全無其事；當愛好和平的埃及人民受到攻擊的時候，人權已被踐踏蹂躪。

八〇. 這位人權的保護者乃是法蘭西的代表，而法蘭西這個國家正在不斷對沒有武裝的阿爾及利亞人民進行殘酷無情的戰爭，而且正以武力壓制阿爾及利亞人民獲致獨立自由的意志。法蘭西當局已經派遣官兵人數約有六十五萬的强大軍隊去對付阿爾及利亞人民。這個軍隊已對崇尚自由的阿爾及利亞人民展開了兇狠殘酷的戰爭。每天，我們接到阿爾及利亞人受傷、被囚以及遭受屠殺的悲慘的戰訊。根據阿爾及利亞民族運動總會秘書長的陳述，自一九五四年十一月四日至一九五六年底，法蘭西軍警至少殺害了三十萬阿爾及利亞男女和兒童，同時送進集中營的阿爾及利亞人約有十二萬五千人。如果必須設置聯合國委員會並且派遣觀察員蒐集必要的情報和證據，那末對於阿爾及利亞問題才有此必要。對於這個問題，查問監獄中數萬憔悴沮喪的人以及成千累萬嗷嗷待哺而且因為法蘭西軍警的恐怖行爲而時刻受刻威脅的家庭，自有裨益。

八一. 就在美國倡議下向大會提出的決議草案來說，其目的是在繼續進行誹謗匈牙利人民共和國以及社會主義集團內所有國家的運動。這個決議草案的目的是在爲繼續干涉匈牙利內政作一張本並且使聯合國本屆及今後各屆大會議程上永遠列有這個問題。這個決議草案與聯合國憲章相牴觸，因爲它准許繼續干涉一個自主國家、一個聯合國會員國的內政，而且祇是幫助西方各國侵略份子達到在中歐建立興風作浪的據點的目標。

八二. 通過這種決議草案祇會損害聯合國的威信。本代表團堅決表示反對，而且要求大會不但否決

這個草案並且把所謂匈牙利問題自議程中刪除，因爲這個問題與國際法及憲章原則相悖，而且妨害和平。

八三. Mr. MENDEZ GUARDIA (巴拿馬): 巴拿馬代表團在本屆大會對於有關所謂匈牙利問題的各種辯論非常注意，極感興趣。我們未曾參加這些辯論，因爲對於這件事情全世界自由人民從頭就沒有紛歧的意見，因此我們不想使關於此事的討論無謂延長；就此事件來說，全世界人民一致譴責蘇聯侵略匈牙利。

八四. 可是，巴拿馬外交部長兼巴拿馬出席大會代表團團長 Mr. Aquilino Boyd 曾經表示 [第五九八次會議] 巴拿馬決心贊助爲減除匈牙利人悲遇苦況所採取的任何措施，因爲對於蘇聯向匈牙利人民進行的殘酷侵略礙難寬貸，因此 Mr. Aquilino Boyd 一開始就說明我們對這個問題的立場。

八五. 不論是匈牙利事件、蘇伊士運河事件或是其他任何事件，巴拿馬對任何國家使用武力從事侵略的行爲，都加以譴責。在這個偉大的世界論壇，我們始終會仗義執言，支持世界上所有受攻擊或受壓迫的人民。巴拿馬對於一切干涉他國內政行爲，不論其種類方式，也深惡痛絕，力加譴責。

八六. 對於涉及原則的事項，決不能妥協，而且巴拿馬始終熱烈贊助並且衛護人民自決權利以及各國在法律平等與互尊政治獨立及領土完整的基礎上所建立的關係。

八七. 巴拿馬始終非常珍視它的主權和領土完整，對於今日爲維護自由保衛國家而犧牲流血的英勇匈牙利人民，祇有表示敬慕和同情。像秘魯代表 Mr. Belaúnde 一樣，我們深信聯合國不但在道義上而且在法律上——因爲憲章所載基本原則已遭破壞——義不容辭，必須對蘇聯的侵略表示抗議，並在匈牙利人民的自由和人權已經完全恢復以前不斷以全力支助匈牙利人民。

八八. 關於目前這個決議草案 [A/3487/Rev. 1] 能否收效的問題，我們並不同意古巴代表 Mr. Núñez Portuondo 的悲觀態度。提請我們核准的二十四國決議草案，無疑的在道義上具有重大意義，因爲它重申全世界自由人民對匈牙利問題的意見，並且明白指出成千累萬希望改善國運的匈牙利愛國志士殺身成仁，並不徒然。我們必須遵循理智，設法試用每一種和平勸導方法來使匈牙利問題獲得解決。

八九. 在目前這個階段，我們不必採取一種挑戰性的立場，或在倉卒之間達成決定，以致國際緊張局勢不但不會緩和，反會更形緊張。聯合國成立迄今剛過十年，我們不能期望它在旦夕之間解決與人類歷史同樣悠久的和平問題。就有些人來說，當聯合國不能像他們所希望的那樣使若干問題迅速獲得解決的時候，他們就預言聯合國定必失敗，那是他們的錯誤。

九〇. 目前這個決議草案就其措詞來說，對全體會員國的國格和尊嚴都表示尊重，並使蘇聯有時間反省，依照人類良心的指使及聯合國憲章的原則行事。蘇聯如果這麼做，並不是保全面子；相反的，像其他大國在順從聯合國意願採取行動糾正過去錯誤時威信大增一樣，蘇聯的信譽會因此提高。

九一. Mr. LEGARE (加拿大)：去年十一月四日，當匈牙利問題在大會提出的時候，本代表團團長 Mr. Pearson 發表陳述並在結論中說：

“要對得起匈牙利人民，要對得起聯合國，要對起得自由，我們必須以最嚴厲的詞句譴責我們知道已經發生的事情，並且經由聯合國調查目前正在發生的事情。”〔第五六四次會議，第一四〇段。〕

九二. 自此以後，忽忽已過兩月，而在此期間，聯合國繼續不斷，利用一切方法謀求有裨於匈牙利人民的解決辦法。本組織以及甚多會員國努力設法解除成千累萬匈牙利難民的困苦，已有很可觀的成就。崇尚自由痛斥專制的政府盡心竭力，慷慨捐輸，尤其熱烈歡迎因匈牙利的慘酷事件而身受其害的成千累萬難民進入新居。

九三. 可是，苦痛的減除與在新居定居的優遇雖然可貴，卻不能替代在本國自由生活的權利。蘇聯及其在布達佩斯建立的 Kadar 政權的態度已使我們為達成上述最終目標所作的一切努力完全失敗。蘇聯政府已以輕蔑態度拒不接受大會就匈牙利問題提出的建議。就匈牙利事變來說，蘇聯的說法與我們以及其他若干代表團的說法確實大不相同。消除這種紛歧意見的唯一方法是進行實地調查。蘇聯政府如果深信自己的說法正確無誤，何必怕只有本世界組織始可進行的調查呢？

九四. 我們看到秘書長一月五日就匈牙利問題所提報告書 [A/3485] 所載三人調查小組公函一件深以為憾。秘書長在報告書內建議大會應討論可否設置特

別委員會，負責進行調查。本代表團對目前這個決議草案 [A/3487/Rev.1] 已表贊助，因為它也許會使秘書長在報告書中提出的上述建議獲得實施。我們希望這個決議草案會獲得廣大的贊助，因為我們知道這個特別委員會一旦成立，當能全力以赴履行任務。我們認為履行那項任務的一個方法便是設法獲得匈牙利難民的證言。我們欣悉奧地利政府已表示願意接待特別委員會的委員。本人現在欣然宣布敝國政府也歡迎了許多匈牙利難民入境，因此很願意接待調查員並與特別委員會各位委員通力合作。

九五. Begum IKRAMULLAH (巴基斯坦)：聯合國的決議案必須遵行，這是本代表團的堅決信念。我們覺得本組織為了自身的存亡，必須堅持此點。有人說聯合國關懷匈牙利境內已經或正在發生的事情乃是無端干涉一國的內政，我們覺得這種論據簡直不可思議，無法了解。創設本組織的目的乃在保障和平並在國際上確立法治。因此，遇有破壞和平情事，聯合國責無旁貸，必須出面干涉。有些國家躊躇猶豫，不肯接受聯合國的決議，我們眼見這種情形，日感驚惶；這種情形不但威脅聯合國的威信聲譽，而且危害到它的生存。因此，凡有要求遵行聯合國建議的決議案提出，我們總參與其事。

九六. 本代表團從未參加辯論匈牙利境內究竟發生了什麼事情。我們也未曾參加互為指責的舌戰。因為我們覺得此非其地，而且大會也不是一個調查事實真相的委員會。但是，我們堅決主張為此目的組織一個真實公正的機關。我們以前曾經請求關係方面准許觀察員進入匈牙利，但是這個請求未被接受。甚至秘書長視察匈牙利一事雖然幾乎已成定議，後來亦未實現。

九七. 本大會決不容許任何會員國如此固執倔強，因此，我們再度主張由澳大利亞、錫蘭、丹麥、突尼西亞及烏拉圭等國代表組成委員會，負責進行調查，並將匈牙利境內的真情實況告知聯合國全體會員國。當然，此事決不能視為侵犯國家主權或無端干涉一國的內政。同時，以上所提委員會委員也決不能說是存有偏見。因此我們再度殷切盼望這個決議草案會獲得通過，並為大家一體遵行。

九八. Mr. LAWRENCE (賴比瑞亞)：敝國國名“Liberia”一字的意思就是自由。正因如此，我們與其他各國聯名提出這個決議草案 [A/3487/Rev.1]。在

我們這個種族的歷史上，我們曾經遭受最可怕的壓迫，而且不能享受最基本的人權和自由，因此，每當這些權利在世界任何地點面臨考驗受到壓制的時候，我們決不能視若無睹，充耳不聞。根據這個原則，敵國立場堅定不移，不會受黨派鬭爭、宣傳戰、或東西雙方角鬭的影響而致動搖。至於這種壓制自由的情事在何處發生，不論其在東方或西方，不論其在非洲、亞洲、歐洲或任何其他大陸，我們都不管它。我們所最關懷的是在世界任何部份，所有人民，不論個別或集體，都有自己作主的權利與特權。

九九．若干代表團贊助匈牙利人的奮鬭如此熱烈堅決，但是對世界其他地區人民為自由所作的鬭爭卻視若無睹，而且對若干壓制人權與個人自由的問題默不發言，不啻助長此風。看到這種情形，深覺驚異可怪。正如希臘代表以前〔第六三四次會議〕所說的，對於同一罪過，我們決不能採用兩個不同的尺度。如果在匈牙利壓制人權及自由是一個根本的錯誤，那末在非洲或其他大陸壓制人權及自由同樣是根本錯誤而且不合人道。我們決不能一面像但以理(Daniel)一樣求全責備，糾正他人錯誤，一面又像中國寓言中的猴子一樣，對於自己的錯誤則閉目不視。這是純粹的虛偽，今日世界人民見聞至廣，決不會如此受騙。

一〇〇．每當自由問題在世界某一特殊部份發生的時候，總有人提到甚至引述聯合國憲章來壓制這些權利，這種論據真是可怪，而且有時令人大惑不解，我特別指所謂國內事項或不干涉一國內政而言。這使我想有些辯說安息日是一個神聖的日子，根據聖經，在那一天不應工作。有人曾把這個問題提請一個偉大的導師解答。那位導師的回答是：如果在安息日你們的牛跌落地坑，那一位會不立即引手救它出來？他的結論是安息日為人而定，人非為安息日而生。我想對於所謂國內管轄權以及不干涉他國內政問題，引用上述一句話，可稱恰當。如果堅決主張這個原則，那末任何國家可能讓其本國公民或受其監護的人民受苦受難，而且遇有這種情事，國際社會還無法出面干涉。

一〇一．當一國時疫蔓延，火山爆發或遭遇其他巨災大禍的時候，所謂國內問題內政事項問題從不發生，這一點如不令人發笑，也很可怪。全世界人民爭先恐後，提供援助協助，而發生災禍的國家則熱烈接受一切援助，根本沒有想到所謂國內管轄問題。

一〇二．如果我們可以提供援助，減除肉體上的苦痛，那麼對於靈魂精神上的苦痛當然更可盡力援助，設法解除，因為精神靈魂遠較身體軀殼為重而且是生命的實質。對於肉體上的病痛，我們可以盡力援助，不受限制，但是對於靈魂精神上的病痛，我們卻受不干涉原則的限制，作繭自縛，無能為力。

一〇三．今天，匈牙利人民為爭取自由所作的奮鬭便是一例。我們都知道每當人民揭竿起義，抗拒專制的時候，他們總被指為罪犯、叛徒、恐怖份子、帝國主義者或共產黨黨羽。對於研究歷史的人，這種技巧既不新穎，也不與眾不同。對於為掙脫壓迫或專制統治的桎梏而奮鬭的任何人民，大家一向以這種不雅的名稱相加。祇有在這種奮鬭得到成功的時候，這些戰士才成為愛國志士。玫瑰芬芳，不論用任何其他名字來稱呼它，總不能撲滅它的香味。

一〇四．我們覺得雖然過去在人類自由問題上曾受挫折，但是本大會對於世界任何部份人權和自由遭受壓制侵犯的事情應該始終關懷。就目前這個決議草案來說，提案國企圖利用這個草案來確使大家充分討論並且保持憲章所載原則。設置特別委員會，負責在匈牙利進行調查，實地觀察並將結論向大會具報後，希望以前有時挺身而出，在世界其他部份護衛人權自由的蘇聯與匈牙利會本此精神確使這些原則在其本國境內受人尊重擁護。我覺得遇有上述那些罪惡，不論其與我們發生直接或間接關係，我們必須採取堅決的立場和態度，否則聯合國決不能成為主持公道伸張正義的組織。

一〇五．Mr. HANIFAH (印度尼西亞)：就大會審議匈牙利問題一事來說，現在可以說是已經進入第二個時期。目前所要做的事情是充份估計匈牙利的現勢以及與大會就此項目所作建議有關的發展情況。計劃中的措施，當然是本會不能派員實地查明匈牙利真情實況的直接結果。

一〇六．秘書長在一月五日報告書非常重要的一段中已經告訴我們說：

“迄今為止，聯合國代表在匈牙利從事直接觀察一事尚不可能，而且直接關係政府亦未提供為進行調查所必需的合作。”〔A/3485，第五段。〕

本人必須指出，本代表團對於這種情勢，抱憾之至。這個項目一開始討論，我們就真誠希望本大會能因秘書長或其所指派觀察員視察匈牙利而有機會直接查明匈

牙利當前的情況。因此，我們曾籲請匈牙利及蘇聯政府提供為達成此項目標所必需的合作。我深信沒有人能懷疑我們提出上述呼籲乃因舉世人民都關懷匈牙利情勢，而且我們的唯一目標是為匈牙利人民的利益以及為恢復整個區域的安定局勢，促致和平解決。

一〇七．目前這個二十四國決議草案 [A/3487/Rev.1] 主張設置一個特別委員會，其主要任務在向大會提供其他新情報。這個聯合決議草案也要求蘇聯及匈牙利與這個委員會充分合作，尤其准許委員會委員及其職員進入匈牙利領土並在境內自由行動。

一〇八．根據本代表團對此問題所表明的立場，各位應可看清我們並不十分反對這些建議。可是，我要指出本代表團堅決主張大會的目標不應祇是蒐集有關匈牙利情勢的一切情報，包括我們大家都知道的情報在內。我們深信本大會應該憑藉在匈牙利進行直接觀察的方法獲得可靠的新情報和資料，但其主要目標應為對匈牙利的目前情勢作公正而正確的判斷。為了達到這個目的，不但匈牙利和蘇聯政府，而且每一會員國都必須通力合作。

一〇九．但是，匈牙利和蘇聯政府的合作當然尤其必要，俾二十四國決議草案所規定的特別委員會也許能在匈牙利實地進行這種觀察，因為這種觀察對於充分瞭解匈牙利實情真況，祇有幫助而無弊害。事實上，如果沒有這些直接關係政府的合作，特別委員會要積極履行其任務，如非絕不可能，亦極困難。

一一〇．誠然，特別委員會也許可在匈牙利境外從事調查，進行觀察，例如向鄰近國家境內的匈牙利難民收集情報。但是，本代表團雖然相信向匈牙利境外個人或團體取得的這些情報正確可靠，卻深恐這種情報也許會被人視為有欠公允和片面不全。我們深信就聯合國來說，最重要的情報是匈牙利現政府所供給及實地觀察所獲得的情報。關於此點，本代表團要再向匈牙利及蘇聯政府提出誠懇而堅決的呼籲，請它們與計議中的五人委員會通力合作。

一一一．提出這些管見之後，我現在要簡單論列二十四國決議草案的詞句，因為我們覺得它的措詞往往並不正確反映這個決議草案的宗旨，一個我們當然贊成擁護的宗旨。舉例來說，我們相信“觀察”二字較草案正文第一段中所用“調查”兩字更能說明特別委員會的任務。我們也希望在上述一段中刪除“維持”二字，因為特別委員會的觀察在性質上當然有其限度，

那就是說祇有在已經獲得必要情報之前才有此必要，但是“維持”二字卻似乎給人一種永久的印象。末了，我們覺得在正文第二段與其用“Calls upon”二字，不如用“Requests”一字，因為此字與整個決議草案的話氣內容更其吻合。本代表團祇是把這些意見當作建議提出，因為我們無意把它們當作對二十四國決議草案的修正案正式提出。本人也要說明這個草案如果分段提付表決，本代表團根據上述意見對其中若干段不得不表示棄權。總之，對於我們投票贊成整個決議草案一事也應根據上述說明來解釋，而且本代表團希望將此點載入紀錄備攷。

一一二．主席：根據名單，現在已經沒有其他要發言的代表了。因此本席擬請大會代表對二十四國決議草案 [A/3487/Rev.1] 舉行表決。有人要求以唱名方式舉行表決。

唱名表決結果如下。

主席抽籤決定由土耳其首先表決。

贊成者：土耳其、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、烏拉圭、委內瑞拉、阿根廷、澳大利亞、奧地利、比利時、玻利維亞、巴西、緬甸、高棉、加拿大、錫蘭、智利、中國、哥倫比亞、哥斯大黎加、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、薩爾瓦多、阿比西尼亞、法蘭西、希臘、瓜地馬拉、海地、洪都拉斯、冰島、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、愛爾蘭、以色列、義大利、日本、寮國、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、盧森堡、墨西哥、摩洛哥、尼泊爾、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、挪威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、葡萄牙、西班牙、瑞典、泰國、突尼西亞。

反對者：烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿爾巴尼亞、保加利亞、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、捷克斯拉夫、波蘭、羅馬尼亞。

棄權者：南斯拉夫、阿富汗、古巴、埃及、芬蘭、印度、約旦、沙烏地阿拉伯、蘇丹、敘利亞。

決議草案以五十九票對八票通過，棄權者十。

午後五時二十分散會

[註：一九五七年三月八日，大會第六六八次全體會議以決議案一一一九(十一)決定第十一屆會暫時延會，並且授權主席商同秘書長及屆會期內出席總務委員會各會員國代表斟酌情形，於必要時再度召集大會，以便繼續審議項目六十七。]